

## [Text]

The U.S.A. market in particular is now pulling in fish from all over the world and is using more of its own Alaskan resource and is building whole new industries such as farmed catfish. I attached to this presentation an excellent speech made by Mr. Floyd Smiley which he gave at our most recent Fisheries Council of Canada convention. It outlines many of the trends in the U.S.A. market.

Of course, in Canada any decline in the total allowable catch in any particular zone will mean a loss of real money out of someone's pocket, because there is less fish for both a fisherman and a local plant.

If some of the previous Ministers of Fisheries thought they had tough jobs, they haven't seen anything yet, but, if we can look past the conflict of which boat in which zone will extract the resource revenue, the overall groundfish demand and price picture appear to be quite favourable for the next few years. The problem is resource shortages. Shellfish markets are also strong. Even products such as crab are holding their market and prices at a time when surimi-based imitation crab products continue to grow. And of course the cost of producing surimi from the raw material must also escalate as the resource becomes short; thus the price gap will narrow between the imitation and real product in the future. Only herring at this time seems to be in world oversupply with shrinking markets and prices.

So for 1987 we are in the best of times and the worst of times. Health issues, Omega 3 fatty acids, better quality, lots of new end products and changing lifestyles indicate that seafood demand will remain strong. The resource base worldwide, with the exception of aquaculture species, is stable.

Within this positive picture of strong demand and firm prices there will be social unrest in the Canadian fisheries and a hardening of international markets against us to try and lever valuable resources away from Canadians for foreign fleets. Pressure to disregard conservation, internationally and domestically, will be driven by the strength of markets. The radical fringe will be using fisheries issues to continue to press their narrow point of view.

Fisheries issues will continue to be news and political fodder. I wish you well in your upcoming consultations, because you have undertaken a most difficult task. I hope that people of your experience and intelligence will bring a Canadian perspective to the very complex regional issues that you will be debating. Thank you. I am prepared to answer questions.

## [Traduction]

Notamment pour le marché des États-Unis, on importe du poisson de tous les pays du monde; en outre, les consommateurs américains achètent de plus en plus de poisson de l'Alaska et l'on voit naître une foule d'industries nouvelles comme des piscicultures, où l'on fait l'élevage de la barbotte, par exemple. A ce propos, j'ai joint à mon mémoire un excellent discours prononcé par M. Floyd Smiley au dernier congrès du Conseil des pêches du Canada. M. Smiley y décrit les nombreuses tendances qui se dessinent sur le marché des États-Unis.

Naturellement, toute baisse du nombre total de prises admissibles dans une zone donnée au Canada entraînera une chute du revenu réel quelque part, car il y aura moins de poisson pour les pêcheurs comme pour les usines de transformation.

Si les différents ministres des Pêches qui se sont succédé ont trouvé leur tâche difficile, ils n'ont rien vu encore. Si nous oublions la question conflictuelle de savoir à qui doivent aller les revenus et qui a droit de pêcher dans quelle zone, il semble que dans l'ensemble, la demande et les prix du poisson de fond demeureront assez intéressants dans les prochaines années. Le problème, c'est qu'on appréhende une pénurie de ressources. Le marché des crustacés se comporte également bien. Même dans le cas du crabe, les prix et le marché sont stables, même si les imitations de crabe à base de surimi sont de plus en plus en vogue. Incidemment, il est probable que le coût de la matière première pour la fabrication du surimi montera également à mesure que la ressource deviendra plus rare; il est donc possible que l'écart se rétrécisse bientôt entre le prix des produits naturels et celui des imitations. En ce moment, seul le hareng semble être offert en trop grande quantité dans le monde causant un repli des marchés et des prix.

On peut donc dire que pour 1987, la conjoncture sera en même temps des plus favorables et qu'elle connaîtra des moments difficiles. Les nouvelles préoccupations en matière de santé, la question des acides gras Omega, le souci d'offrir des produits de meilleure qualité, la recherche de nouveaux produits et l'évolution des habitudes de vie nous permettent de croire que la demande des produits de la mer demeurera ferme. Quant aux ressources dans le monde, à l'exception des espèces produites en aquaculture, elles demeurent stables.

Malgré un tableau aussi optimiste d'une demande forte et de prix fermes, les malaises sociaux subsisteront dans le secteur des pêches au Canada et l'on assistera à un envahissement croissant des concurrents étrangers qui tenteront de s'accaparer les ressources précieuses des Canadiens au profit de leurs flottes nationales. Les pressions tant internes qu'internationales en vue de nous inciter à mettre de côté les objectifs de conservation seront dictées par les forces du marché. Les marginaux continueront de susciter des litiges dans le secteur des pêches pour promouvoir leurs points de vue étroits.

La question des pêches continuera de faire les manchettes et d'animer les cancons politiques. Je vous souhaite beaucoup de succès dans vos consultations futures, car vous avez entrepris une des tâches les plus difficiles qui soient. J'espère qu'il se trouvera des gens de votre expérience et de votre intelligence qui sauront donner une perspective canadienne à cette panoplie